

Lars-Gunnar Lotz

**FÜR MIRIAM****FOR MIRIAM**  
**POUR MIRIAM****Deutschland 2009****Länge** 58 Min.  
**Format** 35 mm, 1, 1:85  
**Farbe****Stabliste**

Regie	Lars-Gunnar Lotz
Buch	Anna Praßler
Kamera	Jan Prahl
Schnitt	Julia Böhm
Sounddesign, Ton	Philipp-André Lietz
Musik	Daniel Benjamin
Szenenbild	Anna Weinkamm
Kostüm	Kai Rudat
Maske	Christina Neuss
Produzenten	Sebastian Sawetzki Manuel Challal
Redaktion	Claudia Gladziejewski, BR Brigitte Dithard, SWR/Arte
Co-Produktion	BR, München SWR/Arte, Baden-Baden



Franziska Petri, Vincent Redetzki

**Darsteller**

Karen Mertens	Franziska Petri
Lukas Fleißer	Vincent Redetzki
Christian Becker	Kai Scheve
Julia	Regina Gisbertz
Martin Fleißer	Rolf Kanies
Susanne Fleißer	Marita Breuer

**FÜR MIRIAM**

Ein Unfall mit Folgen: Die Mathematiklehrerin Karen wird in einen Verkehrsunfall verwickelt, bei dem eine Rollerfahlerin stirbt. Karen trifft keine Schuld, doch sie ist verstört. Umso mehr, als sie erfährt, dass es sich bei dem Unfallopfer Miriam um die Schwester ihres Schülers Lukas handelt. Je beharrlicher ihre gesamte Umgebung sie entlastet, desto mehr Schuld empfindet Karen selbst. Der Unfall bedeutet für sie eine Gleichung, die nicht aufgeht. Um etwas wiedergutzumachen, erteilt sie Lukas Nachhilfeunterricht in Mathematik. Doch der Junge fordert in seinem Schmerz wesentlich mehr. Getrieben von dem Wunsch nach Abbitte lässt Karen sich auf eine selbstzerstörerische Beziehung ein. So rigide sie sich in die physischen Begegnungen mit Lukas zwingt, so stark entfremdet sie sich von ihrem Freund Christian. Der möchte nach vorne schauen und bringt seiner Lebensgefährtin immer weniger Verständnis entgegen. Die Beziehungsprobleme eskalieren. In ihrer Einsamkeit und Trauer wähnt Karen sich nur von Lukas verstanden. Und so macht die schmerzhaft Verbundenheit dieser beiden bald etwas ganz anderes möglich.

Produktion  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Mathildenstr. 20  
D-71638 Ludwigsburg  
Tel.: +49 176 61160874  
sebastian.sawetzki@gmx.net

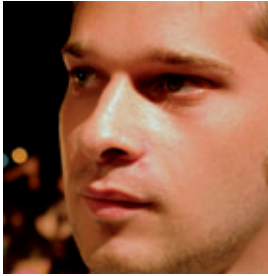
Weltvertrieb  
Filmakademie Baden-Württemberg  
Mathildenstr. 20  
D-71638 Ludwigsburg  
Tel.: +49 176 61160874  
sebastian.sawetzki@gmx.net

## FOR MIRIAM

Karen, a maths teacher, finds herself involved in a traffic accident for which she is not to blame. The accident causes the death of a girl on a scooter. Although innocent, the young woman is distraught, more so when she discovers that the dead girl – Miriam – is none other than the sister of her pupil, Lukas. The more everyone around her assures her that she is not to blame for the girl's death, the guiltier Karen feels. To her, the accident is like an equation that just doesn't add up. In an attempt to make up for her actions at least in part, she begins to give Lukas extra maths lessons. But, consumed by his pain, the boy wants much more from her. Driven by her desire to atone, Karen allows herself to be drawn into a self-destructive relationship. She shows Lukas no resistance – even when he begins to get rough with her. The more determinedly she plunges into her intensely physical encounters with Lukas, the more she distances herself from her boyfriend, Christian. He just wants to put everything behind him and is finding it increasingly hard to comprehend his partner. Their seething emotional problems go from bad to worse. Lonely and grief-stricken, Karen begins to feel that the only person who can understand her is Lukas. Before long the painful bond between these two begins to open up another possibility altogether.

## Filmografie

Kurzfilme	
2005	LISANNE
2006	STEMM!
2007	FAR TOO CLOSE
2009	FÜR MIRIAM



Lars-Gunnar Lotz

### Biografie

Geboren am 15.1.1982 in Bad Ischl. Nach dem Abitur absolvierte er Praktika bei Fernsehsendern und Produktionsfirmen, studierte dann von 2003 bis 2005 Visuelle Kommunikation an der Kunsthochschule Kassel. 2005 wechselte er an die Filmakademie Baden-Württemberg. FÜR MIRIAM ist sein erster langer Film.

### Biography

Born in Bad Ischl on 15.1.1982. After taking final school examinations he worked as a trainee for a number of broadcasters and production companies before studying visual communications at Kassel Art College from 2003 to 2005. In 2005 he took up studies at Baden-Württemberg Film Academy. FÜR MIRIAM is his first feature-length film.

### Biographie

Né le 15-1-1982 à Bad Ischl. Après le baccalauréat, fait des stages à la télévision et dans des sociétés de production puis étudie la communication visuelle à l'école des beaux arts de Kassel de 2003 à 2005. Entre à l'académie du cinéma du Bade-Wurtemberg en 2005. FÜR MIRIAM est son premier long métrage.

## POUR MIRIAM

Karen, professeur de mathématiques, est impliquée du fait d'autrui dans un accident de la circulation entraînant la mort d'une jeune fille à scooter. La responsabilité de Karen n'est pas en cause mais elle est bouleversée – d'autant plus quand elle apprend que la victime n'est autre que Miriam, la sœur de son élève Lukas. Plus son entourage s'efforce de la disculper et plus Karen s'enfonce dans le sentiment de sa propre culpabilité : l'accident est pour elle une équation insoluble. Voulant en quelque sorte se racheter, Karen donne des cours particuliers de mathématiques à Lukas. Le garçon, dans son chagrin, exige pourtant bien davantage. Pour faire amende honorable, Karen se laisse entraîner dans une liaison autodestructrice. Et lorsque Lukas en vient même aux voies de fait, elle ne se défend pas. Karen s'éloigne de plus en plus de Christian, son compagnon, au fur et à mesure qu'elle s'enlise dans l'hébétéude de ses étreintes physiques avec Lukas. Christian, qui a des projets d'avenir, fait preuve de moins en moins de compréhension envers sa compagne. Les problèmes latents du couple s'enveniment. Enfermée dans sa solitude et son chagrin, Karen s' imagine que seul Lukas la comprend. Et la douloureuse relation de ces deux-là débouche bientôt sur une toute autre situation.



Franziska Petri, Vincent Redetzki